



<p>GASTEIZKO UDALAREN ETA ASAJER-ERREHABILITAZIOAN ARI DIREN ARABAKO JOKALARIEN ELKARTEAREN ARTEKO DIRULAGUNTZA IZENDUNERAKO HITZARMENA, UME, NERABE ETA GAZTEEN AUSAZKO JOKOEKIKO ETA TEKNOLOGIAREKIKO ADIKZIOARI BURUZKO "ON LINE ZUREKIN" AHOALKULARITZA-ZERBITZURAKO</p>	<p>CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA ASOCIACIÓN ALAVESA DE JUGADORES EN REHABILITACIÓN (ASAJER) PARA EL FUNCIONAMIENTO DEL SERVICIO DE ASESORAMIENTO SOBRE JUEGOS DE AZAR Y TECNOLOGÍAS EN NIÑAS/OS, ADOLESCENTES Y JÓVENES "ON LINE ZUREKIN".</p>
<p>Vitoria-Gasteizen, 2026eko martzoaren 17a</p>	<p>En Vitoria-Gasteiz, a 17 de marzo de 2026</p>
<p>BILDURIK</p> <p>Alde batetik, ANA ROSA LÓPEZ DE URALDE GÓMEZ andrea, Gasteizko Udaleko Kirolaren, Osasunaren eta Garapenerako Lankidetzaren Saileko zinegotzi ordezkaria baita.</p>	<p>REUNIDOS</p> <p>De una parte, Doña ANA ROSA LÓPEZ DE URALDE GÓMEZ, en calidad de Concejala-Delegada del Departamento de Deporte, Salud y Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.</p>
<p>Eta bestetik, IDOIA AXPE ORMAETXEA andrea (NAN: D.N.I. 16.270.382-K), ASAJER Errehabilitazioan ari diren Arabako Jokalarien elkarteko lehendakaria (IFZ: 01108133).</p>	<p>Y de otra, D^a IDOIA AXPE ORMAETXEA, con D.N.I. [REDACTED] en calidad de Presidenta de la Asociación Alavesa de Jugadores en Rehabilitación ASAJER, con NIF G01108133.</p>
<p>Dokumentu hau sinatzeko ordezkagarritasun eta eskumen nahikoa aitortzen diote elkarri bi aldeek, eta hau</p> <p>ADIERAZTEN DUTE</p>	<p>Ambas partes se reconocen representación y competencia suficiente para suscribir el presente documento y</p> <p>EXPONEN</p>
<p>1.- Informazioa eta aholkularitza oinarritzko tresnak dira bideojoko, ausazko joko eta teknologia berriekiko abusu- eta mendekotasun-egoerak prebenitzeko eta horiei aurre egiteko.</p>	<p>1º.- Que la información y el asesoramiento son las herramientas básicas para la prevención y el abordaje de situaciones de abuso y/o dependencias a videojuegos, juegos de azar y las nuevas tecnologías.</p>
<p>2.- Arazo horri eskolan eta familiarean heldu behar zaio, baita haur, nerabe eta gazteen artean ere.</p>	<p>2º.- Que estos problemas deben ser abordados tanto desde el ámbito escolar, como familiar, como desde la propia atención a los niños/as, adolescentes y jóvenes.</p>
<p>3.- Gasteizko Udalaren helburuetako bat da osasuna sustatzea eta bizi-kalitatea hobetzea, alor komunitarioan egindako programen bitartez. Euskadiko Antolamendu Sanitarioaren 8/1997 Legearen 14. artikuluan jasotzen da helburu hori. Adierazten du ez dagoela sartuta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legean ezarritako dirulaguntzak emateko debekuetakoren batean ere.</p>	<p>3º.- Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz tiene entre sus objetivos la promoción de la salud y la mejora de la calidad de vida a través de programas realizados en el ámbito comunitario. Objetivos recogidos en el art. 14 de la Ley 8/97 de Ordenación Sanitaria de Euskadi y declara no encontrarse incurso en ninguna de las prohibiciones establecidas para la concesión de subvenciones establecidas en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.</p>
<p>4.- ASAJER Errehabilitazioan ari diren Arabako Jokalarien Elkarte gaituta dago ausazko jokoekiko eta teknologiarekiko abusu-eta mendekotasun-egoerari lotutako arazoei ekiteko zereginetan laguntzeko, eta adierazten du ez dagoela sartuta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legean ezarritako dirulaguntzak emateko debekuetakoren batean ere.</p>	<p>4º.- Que la Asociación Alavesa de Jugadores en Rehabilitación ASAJER está capacitada para colaborar en tareas destinadas al abordaje de problemas relacionados con situaciones de abuso y/o dependencias a juegos de azar y tecnologías y declara no encontrarse incurso en ninguna de las prohibiciones establecidas para la concesión de subvenciones establecidas en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.</p>
<p>5.- ABi aldeek egokitzat jotzen dute lankidetzaz hitzarmena adostea haur, ausazko jokoen eta teknologien inguruko aholkularitza bat abian jartzeko, haur, nerabe eta gazteei lotuta. Tokiko Gobernu Batzarrek 2026eko martxoaren 27an.</p>	<p>5º.- Ambas partes consideran pertinente establecer un Convenio de colaboración para el funcionamiento de un servicio de asesoramiento sobre juegos de azar y tecnologías en niños/as, adolescentes y jóvenes, asunto que ha sido aprobado en la Junta de Gobierno Local de fecha 27 de marzo de 2026.</p>



<p>Horretan oinarrituta, behean sinatzen dutenek honako hau</p> <p style="text-align: center;">ERABAKI DUTE</p>	<p>En base a lo anterior, los abajo firmantes</p> <p style="text-align: center;">ACUERDAN</p>
<p>LEHENENGOA.- Dirulaguntza izendunerako hitzarmen honen xedea da ASAJER-Errehabilitazioan diren Arabako Jokalarien Elkartearen – irabazi-asmorik gabekoa – eta Gasteizko Udalaren arteko lankidetzara arautzea, "ONLINE ZUREKIN" aholkularitza-zerbitzurako, hau da haur, ausazko jokoen eta teknologiarren arloko aholkularitza, nerabe eta gazteei zuzenduta. Elkarteak 2026eko martxoaren 4an Gasteizko Udalean aurkeztutako proiektuan deskribatzen dira programaren jarduerak (erregistro-zenbakia: 2026/437118).</p> <p>Dirulaguntza izendunerako hitzarmen hau indarrean dagoen Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2025-2027) dago jasota, zeina Tokiko Gobernu Batzarrek 2025eko urtarrilaren 17an onetsi baitzuen.</p>	<p>PRIMERA.- El presente Convenio de subvención nominativa tiene por objeto regular la colaboración de la Asociación Alavesa de Jugadores en Rehabilitación (ASAJER) –Asociación sin ánimo de lucro- y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para el funcionamiento del servicio de asesoramiento "ONLINE ZUREKIN" sobre juegos de azar y tecnologías dirigido a niños/as, adolescentes y jóvenes, que resulta descrito en el proyecto presentado por la Asociación en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en fecha 4 de marzo de 2026 con número de registro 2026/437118.</p> <p>El presente Convenio de subvención nominativa se encuentra recogido al efecto en el vigente Plan estratégico de Subvenciones 2025-2027, aprobado al efecto por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de fecha 17 de enero de 2025.</p>
<p>BIGARRENA.- Hauek ditu helburu zerbitzuak:</p> <ul style="list-style-type: none">• Ausazko joko eta apustuen, bideo-jokoen, telefono mugikorren eta Interneten gehiegizko erabilerak ekar ditzakeen arriskuei buruz informatzea, kontzientziatzea eta sensibiltzatzea.• Eskolan, familiarean eta gizartean ere aholkularitza eman nahi du, baita gazteen artean ere, abusu-egoeren aurrean eta jokoaren eta teknologia berrien erabilerari buruz sor daitezkeen zalantzak argitzeko	<p>SEGUNDA.- El servicio tiene como objetivos los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none">• Informar, concienciar y sensibilizar sobre los juegos de azar y apuestas, tecnologías como los videojuegos, los teléfonos móviles, internet, su uso y los riesgos que puede conllevar el abuso de los mismos.• Asesorar a los ámbitos escolar, familiar y social, así como al colectivo de jóvenes, ante situaciones de abuso y ante las dudas que pueden surgir respecto al uso del juego y las nuevas tecnologías.
<p>HIRUGARRENA.- Aurkeztutako proiektuan adierazitako jardueren bidez gauzatu da Online Zurekin Programa. Honako jarduera hauek izango dira:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Sarean espazioak eguneratzea eta mantentzea.2. Informazio-eskaerei erantzutea.3. Hezkuntza-eremuko prebentzio plana:<ul style="list-style-type: none">• Errealitate Birtuala Programa.• Eskola-eremuak eta adingabeekin eta gazteekin lotura duten beste kolektibo batzuk egindako eskariak.4. Prebentzio komunitarioa:<ul style="list-style-type: none">• Haurtzaroen sakelako telefonoa erabiltzeko protokoloa.• Aisialdi osasungarria sustatzeko jardura: Scape Room.5. Informazioa eta orientazioa.	<p>TERCERA.- El desarrollo del Programa Online Zurekin se materializará mediante las actividades señaladas en el proyecto presentado y que se concretarán en:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Actualización y mantenimiento de espacios en la red.2. Responder a las demandas de información.3. Plan Preventivo en el ámbito educativo:<ul style="list-style-type: none">• Programa Realidad Virtual.• Otras demandas del ámbito escolar y otros colectivos relacionados con personas menores y jóvenes.4. Prevención comunitaria:<ul style="list-style-type: none">• Protocolo del uso del teléfono móvil en la infancia.• Actividad de promoción del ocio saludable: Scape Room.5. Información y orientación.
<p>LAUGARRENA.- ASAJER - Errehabilitazioan ari diren Arabako Jokalarien Elkarrekin hitzarmen honen xede diren jarduerak gauzatzeko beharrezkoak diren giza baliabideak jarriko ditu.</p>	<p>CUARTA.- La Asociación Alavesa de Jugadores en Rehabilitación ASAJER aportará los recursos humanos necesarios para el desarrollo de las actividades objeto del presente Convenio.</p>
<p>BOSGARRENA.- Gasteizko Udalak 31.500,00 € (HOGEITA HAMAIIKA MILA ETA BOSTEHUN EURO) emango ditu jarduerak garatzeko. Zenbatekoaren %80 alde aurretik ordainduko du, hitzarmena sinatzean, eta gainerako %20a hitzarmen honen bederatzigarren klausulan ezarritako baldintzetan justifikazioa aurkeztu ondoren. Dirulaguntza ematean ezarritako betekizunak betetzen ez baditu, fundazioak funtsak</p>	<p>QUINTA.- El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz aportará para el desarrollo de las actividades la cantidad de 31.500,00 € (TREINTA Y UN MIL QUINIENTOS EUROS). El 80% del importe se abonará con carácter anticipado a la firma del Convenio y el 20% restante tras la presentación de la justificación en los términos establecidos en la cláusula novena del presente Convenio. La Asociación se verá obligada al reintegro de los fondos en el supuesto de incum-</p>

Gasteizko Udalaren eta ASAJER - Errehabilitazioan ari diren Arabako Jokalarien Elkartearen arteko dirulaguntza izendunerako hitzarmena, ume, nerabe eta gazteen ausazko jokoen eta teknologiarikiko adikzioari buruzko "ON LINE ZUREKIN" aholkularitza zerbitzurako.

Convenio de subvención nominativa entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y la Asociación Alavesa de Jugadores en Rehabilitación (ASAJER) para el funcionamiento del servicio de asesoramiento sobre juegos de azar y tecnologías en niñas/os, adolescentes y jóvenes "ON LINE ZUREKIN".



<p>itzuli beharko ditu, baita Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan araututako kasu guztietan ere.</p> <p>Partiden gastuaren egozpena dirulaguntzaren zenbatekoaren % 10 baino gehiago desbideratzen bada aurkeztutako aurrekontutik, elkarteak horren berri eman beharko dio Gasteizko Udalari, eta aurrekontuaren aldaketak jasotzen dituen beste aurrekontu bat helarazi beharko dio, Gasteizko Udalak alde zuzeneko baimen espresua eman dezan, eta aurrekontuak ondukoak izan ditzan. Aldaketaren baimena organo eskudunaren ebazpen bidez emango da.</p> <p>Diruz lagundutako programa edo jardueren funtsezko aldaketarik egin nahi izanez gero, baimena eskatu beharko zaio Gasteizko Udalari, berariaz eta alde zuzenetik. Berariaz baimenduta baino ezin izango da gauzatu aldaketa. Oro har, administrazioak erantzuten ez badu, aldaketa ezetsi egin dela ulertu beharko da.</p>	<p>plimiento de los requisitos establecidos en la concesión de la subvención y en todo caso, en los supuestos regulados en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.</p> <p>En el supuesto de que se produjera una desviación en la imputación del gasto de las partidas respecto del presupuesto presentado superior al 10% del importe de la subvención, se deberá poner en conocimiento del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, y remitir un nuevo presupuesto que recoja las variaciones del mismo, a fin de obtener autorización previa y expresa del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y que produzca efectos. La autorización de dicha modificación se efectuará por resolución del órgano competente.</p> <p>Cualquier modificación sustancial del programa o actividad subvencionada habrá de ser solicitada, con carácter previo a su realización, al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Sólo será ejecutiva la modificación una vez haya sido autorizada expresamente. Con carácter general, el silencio administrativo se entenderá desestimatorio de la pretensión de modificación.</p>
<p>SEIGARRENA.- Bosgarren klausulan jasotako ekarpenaren zenbatekoa ezin izango da izan programa kudeatzen duen erakundeak gauzatu beharreko jardueraren kostua baino handiagoa, ez bakarrik hartuta ezta beste edozein administrazio publikok, erakunde publikok zein erakunde pribatuk —estatukoa zein nazioartekoa— emandako beste ekarpen, dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideen zenbatekoekin batera ere.</p> <p>Halaber, Gasteizko Udalari jakinarazi beharko dio beste edozein dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide jaso badu diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko</p>	<p>SEXTA.- El importe de la aportación contenida en la cláusula quinta en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente, o en concurrencia con aportaciones, subvenciones o ayudas, ingresos o recursos de otras Administraciones Públicas, o de otros Entes Públicos o Privados, Nacionales o Internacionales, supere el coste de la actividad a desarrollar por la entidad gestora del programa.</p> <p>Asimismo, deberá comunicar al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz la obtención de cualesquiera otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.</p>
<p>ZAZPIGARRENA.- Indarrean dagoen legerian ezarritakoa bete beharko du entitate onuradunak, bereziki zergen, lan-harremanen eta Gizarte Segurantzaren esparruei dagokienez, baita aplikatzekoa den beste edozein arautan ezarritakoa ere. Ez da inolaz ere sortuko lan-harremanik edo lotura juridikorik fundazioaren izenean edo haren enkarguz diharduten langileen eta Gasteizko Udalaren artean</p>	<p>SÉPTIMA.- La entidad beneficiaria deberá dar cumplimiento a lo establecido en la Legislación vigente, especialmente en lo que se refiere al ámbito fiscal, relaciones laborales, Seguridad Social, o cualquier otra que resulte de aplicación. En ningún caso se derivará relación laboral o vinculación jurídica alguna entre el personal que actúe en nombre o por encargo de la entidad y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.</p>
<p>ZORTZIGARRENA.- Entitate onuradunak diruz lagundutako jarduera azpikontratatu ahaliko du, Gasteizko Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 29. artikuluan eta hurrengoetan adierazitako terminoetan.</p> <p>Orobat, aipatutako 29. artikulua 7.d puntuan xedatutakoarekin ildotik, onuradunak berekin lotura duten pertsona edo entitateekin hitzartu ahaliko du jarduera gauzatzeko, baldin eta organo emaileak aurretiaz baimena ematen badu (lotutako pertsonak azpikontratatzeko baimena eskatzeko eredia baliatuz) eta kontratazioa merkatu-baldintzen arabera egiten bada. Hitzarmen hau sinatu eta hilabeteko epean aurkeztu behar da baimen hori.</p> <p>Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 24. artikuluan xedatutakoaren ildotik, Kirolaren, Osasunaren eta Garapenerako Lankidetzaren Saileko zinegotzi ordezkariaren esku uzten da diruz lagundutako jardueren azpikontratazioa baimentzeko eta hura elkartearekin lotura duten pertsona edo entitateekin gauzatzeko baimentzeko eskumena</p>	<p>OCTAVA.- La entidad beneficiaria podrá subcontratar la actividad subvencionada en los términos señalados en el artículo 29.2 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como de conformidad a lo establecido en el artículo 29 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.</p> <p>Asimismo, y de conformidad con lo dispuesto en el punto 7.d del citado artículo 29 la persona beneficiaria podrá concertar la ejecución con personas o entidades vinculadas- entendida dicha vinculación según lo establecido en el artículo 68 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones - siempre que obtenga la previa autorización del órgano concedente (según modelo de solicitud de autorización de subcontratación) y que la contratación se realice de acuerdo con las condiciones del mercado. La presentación de dicha autorización se deberá realizar en el plazo de un mes desde la firma del presente Convenio.</p> <p>En el marco de lo establecido en el artículo 24 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, se delega la competencia para autorizar la subcontratación de las actividades subvencionadas y la ejecución con personas o entidades vinculadas en la Concejala Delegada del Departamento</p>



	de Deporte y Salud.
BEDERATZIGARRENA.- Hitzarmen hau 2026eko urtarrilaren 1etik abenduarenera arte egongo da indarrean.	NOVENA.- El presente Convenio mantendrá su vigencia desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2026.
HAMARGARRENA.- Elkarteak justifikatu egin beharko du emandako dirulaguntza, justifikazio-kontu arrunta aurkeztuz, Gasteizko Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 33. artikuluan ezarritakoarekin bat etorri, hiru hilabete epean diruz lagundutako programa edo jarduera bukatzen denetik kontatuta. Justifikanteak pdf formatuan aurkeztu behar dira, udalaren webgunean argitaratutako ereduen arabera. a). Ez dira diruz lagunduko jarduera dela eta entitate onuraduneko kideek edo horren mendeko langileek egindako edari, janari edo oparien gastuak . Era berean, ez dira diruz lagunduko ibilgetuan egindako inbertsioak, hala nola altzariak, instalazioak, ekipamendu tekniko, informatikoa edo ikus-entzunezkoa, ibilgailuak eta abar, salbu eta diruz lagundutako jardueraren izaerari zailentzen gabe erantzuten badiote, behar-beharrezkoak badira eta ezarritako epean egiten badira. b). Gasteizko Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 30.9 artikuluan ezarritakoaren arabera, gehienez diruz lagundutako zenbatekoaren % 6ko zeharkako kostuak edo gastu orokorrak onartzen dira. Halakotzat hartzen dira diruz lagundutako jarduera zehatzari zuzenean egotzi ezin zaizkion arren jarduera hori egiteko beharrezkoak direnak, hala nola erakundearen beraren mantentze-gastuak, argindarra, telefonoa, gasa, ura, alokairua, garbiketa, eta aholkularitza. Kostu horiek ez dira agiri bidez justifikatu beharko, baina diru-sarreraren eta gastuen balantzean eta pertsona edo entitate onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen aitopenean jaso beharko dira. c). Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoak kontratuen legedian kontratu txikietarako ezarritako diru-kopuruak gainditzen dituelarik pertsona edo entitate onuradunak gutxienez hiru hornitzaile eskatu beharko die eskaintza egiteko, obra egin, zerbitzua eskaini edo ondasunak emateko konpromisoa hartu aurretik, eta hala egin duela egiaztatu beharko du, salbu eta haren ezaugarri bereziak direla eta merkatuan ez badago lan hori egin, zerbitzu horiek eskaini edo ondasun horiek hornitzen dituen aski erakunde, edo dirulaguntza eman aurretik gastua egina badago. Emandako dirulaguntza ez justifikatzea edo behar bezala ez justifikatzea. Justifikatzeko betebeharra ez betetzeak nahiz behar bezala ez justifikatzea jasotako kopuruak eta dagozkien interesak itzuli beharra ekar lezake berekin, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 37.1 artikuluan xedatutakoaren ildotik. Ez da dirulaguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu pertsona edo erakunde onuradunak, edo, lehendik emandako dirulaguntzaren bat itzultzeko eskatu bazaio eta itzuli ez badu.	DÉCIMA.- La Asociación deberá justificar la subvención concedida presentando la cuenta justificativa ordinaria, conforme a lo establecido en el artículo 33 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en el plazo de tres meses a contar desde la finalización del programa o actividad subvencionada. Los justificantes deben presentarse en formato pdf y conforme los modelos publicados en la web municipal a). No serán subvencionables los gastos relativos a bebidas, comidas, regalos u otros gastos de los miembros de la entidad beneficiaria o personal dependiente de la misma con motivo de la realización de la actividad. Tampoco serán objeto de subvención las inversiones en el inmovilizado, por ejemplo mobiliario, instalaciones, equipamiento técnico, informático, audiovisual, vehículos, etc... salvo aquellas que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarias y se realicen en el plazo establecido. b). Conforme a lo establecido en el artículo 30.9 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, se establece que se admite costes indirectos o gastos generales hasta un 6% del importe subvencionado, entendiéndose por tales, los que sin ser directamente imputables a la concreta actividad subvencionada, son necesarios para la realización de la misma, como por ejemplo, los gastos de mantenimiento de la propia entidad, luz, teléfono, gas, agua, alquiler, limpieza, y asesoría. Estos costes no requerirán justificación documental, pero sí habrán de reflejarse en el Balance de Ingreso y Gastos y en la Declaración de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada. c). Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos para el contrato menor, la persona o entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención. Falta de justificación o justificación insuficiente de la subvención concedida. El incumplimiento de la obligación de justificar o la justificación insuficiente podrá conllevar de la reintegrar las cantidades percibidas más el interés correspondiente, en los términos establecidos en el artículo 37.1 de la Ley General de Subvenciones. El abono de la subvención no se realizará si la persona o entidad beneficiaria tiene pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o no se ha reintegrado alguna subvención anterior cuando así se le haya requerido.



<p>Nolanahi ere, ezingo da dirulaguntza ordaindu harik eta pertsona edo erakunde onuradunak zerga-betebeharrak beteta eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta eduki arte, ezta ebazpen baten ondorioz zordun bada ere, dirua itzuli behar delako.</p>	<p>En todo caso, no podrá realizarse el abono de la subvención en tanto la persona o entidad beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social ni cuando sea deudora por resolución de procedencia de reintegro.</p>
<p>HAMAIKAGARRENA.- Hitzarmenaren jarraipena egiteko batzorde tekniko bat sortuko da. Udaleko teknikariek eta elkar-terko kideek osatuko dute, eta hitzarmen honen helburuak betetzen direla kontrolatuko du. Batzordeak behar diren koordinazio-bilerak egingo ditu hitzarmenean jasotako jarduerak gauzatzeko.</p>	<p>UNDÉCIMA.- Se creará una Comisión Técnica de seguimiento del mismo integrada por Técnicos Municipales e integrantes de la Asociación y que controlará el cumplimiento de los objetivos del presente Convenio. Dicha Comisión mantendrá reuniones de coordinación necesarias para el desarrollo de las actividades contempladas en el mismo.</p>
<p>HAMABIGARRENA.- Ordezko izaerarekin eta hitzarmen honetan aurreikusten ez denari dagokionez, toki-korporazioei aplikatu beharreko indarreko araudian eta Gasteizko Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorrean xedatutakoaren mende egongo dira aldeak, eta, ildo horretan, besteak beste, erregelamendu-xedapen horren 12. artikuluan ezarritako betebeharrak bete beharko dituzte, batik bat, honako hauek:</p> <ul style="list-style-type: none">a). Dirulaguntza ematea oinarritu duen helburua betetzea, proiektua gauzatzeko, jarduera egitea edo jokabidea hartzea.b). Betekizunak eta baldintzak betetzen direla justifikatzea, baita jarduera burutu dela eta dirulaguntza ematea ekarri zuten helburua bete dela ere.c). Udaleko Kontu Hartzailtza Nagusiak egiaztatze eta finantzak kontrolatzeko egin beharreko ekintzen mende jarzea, baita Herri Kontuen Euskal Epaitegiari nahiz eskumen hori esleitua zaien bestelako organoei buruzko legedian aurreikusitako mende ere. Halaber, horiei beren kontrol zereginak egiten laguntzeko betebeharrak izango dute; bereziki, ikertu beharreko agiriak ikusten nahiz horien kopia eskuratzen uztekoa.d). Diruz lagundutako jardueretarako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderik jasoz gero, jakinaraztea. Jakin bezain laster eman beharko da horren berri, eta, betiere, jasotako funtsak justifikatu aurretik.e). Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak eguneari izatea. Eskakizun hori dirulaguntza ematen denean, ordaintzeko obligazioa onartzen denean nahiz dirulaguntza ordaintzen denean bete beharko da. Gasteizko Udalak ofizioz egiaztatuko du hori, salbu eta onuradunak horren aurka egiten badu, arrazoiak emanez.f). Onuradunari aplikagarri zaion merkataritza eta sektore legediak eskatzen dituen kontabilitate liburuak, izapidetako erregistroak eta gainerako agiriak behar bezala ikuskatuta edukitzea, baita deialdi edo ebazpenetan eska litezkeen kontabilitate-egoerak eta berariazko erregistroak ere, egiaztatze eta kontrol ahalmenak egoki betetzea bermatzearren.g). Jasotako zenbatekoa zertarako baliatu den justifikatzen duten agiriak gordetzea, kontrol eta egiaztapen jardueren mende egon daitezkeen bitartean.h). Diruz laguntzen dituen programak, jarduerak, inbertsioak edo edozein motatako ekintzak Gasteizko Udalak finantzatzeko behar bezala jakinaraztea, baldin eta betekizun hori dagokion deialdian edo hitzarmenean eskatzen bada.i). Diruz lagundutako programa, proiektu edo jarduerak promozionatzeko lantzen diren kartel, testu eta dokumen-	<p>DUODÉCIMA.- Con carácter subsidiario y en lo no previsto en el presente Convenio, las partes se someterán a lo dispuesto en la vigente normativa aplicable a las Corporaciones Locales, así como a la Ordenanza general de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, y en este sentido deberán cumplir entre otras obligaciones establecidas en el artículo 12 de dicha disposición reglamentaria, y específicamente las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none">a). Cumplir el objetivo, ejecutar el proyecto, realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de las subvenciones.b). Justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión de la subvención.c). Someterse a las actuaciones de comprobación y control financiero que corresponden a la Intervención General Municipal y a los previstos en la normativa reguladora del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas u otros órganos que tengan atribuida esta competencia. Asimismo estarán obligados a facilitar el ejercicio de las funciones de control y en especial el acceso a la documentación objeto de investigación y la posibilidad de obtener copia de la misma.d). Comunicar la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la cantidad entregada.e). Hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social. Esta exigencia deberá concurrir en el momento de la concesión, reconocimiento de la obligación y pago de la subvención. La comprobación se efectuará de oficio por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz salvo que la persona beneficiaria se opusiera a ello de forma motivada.f). Disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable a la persona beneficiaria en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos pudieran ser exigidos por las convocatorias o resoluciones, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.g). Conservar los documentos justificativos de la aplicación de la cantidad recibida, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.h). Dar la adecuada publicidad de que los programas, actividades, inversiones o actuaciones de cualquier tipo que sean objeto de subvención son financiadas por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, siempre que dicho requisito fuera exigido por la correspondiente convocatoria o convenio.i). Utilizar el lenguaje y las imágenes en los contenidos de los carteles, textos y documentos que se elaboren como elemen-



<p>tuetan erabiltzen diren hizkuntza eta irudiek ez-sexistak eta inklusiboak izan beharko dute, pertsonak edo pertsona-taldeak era bidezkoan irudikatzeke eta generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriren araberako rolak eta estereotipoak ez indartzeko.</p> <p>j). Sexu eta/edo generoagatik zuzeneko edo zeharkako diskriminazioa dakarren programa, proiektu edo jarduerarik ez sortzea.</p> <p>k). Genero-ikuspegia eta ikuspegi interseksionala integratzea, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuta, generoaren eta beste desberdintasun-ardatz batzuen arabera desberdintasunak agerian jartzeko edo arintzeko helburu eta jarduketa espezifikoak txertatuta, eta ekintza positiboak aurreikusita.</p> <p>l). Egiten diren estatistika, inkesta eta datu-bilketetan sistematikoki sartzea sexua/generoa (emakumea/gizona/ez-bitarra) aldagaia, edo diruz lagundutako erakundeak ego-kiagotzat jotzen duen beste edozein formula.</p> <p>m). Jasotako zenbatekoak itzultzea, ordenantza honetan eta indarrean dauden gainerako arauetan aurreikusitako kasuetan.</p>	<p>tos de promoción de los programas, proyectos o actividades subvencionadas de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.</p> <p>j). No generar ningún programa, proyecto o actividad que implique una discriminación directa o indirecta por razón de sexo y/o género.</p> <p>k). Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas para evidenciar o paliar las desigualdades en función del género y de otros ejes de desigualdad; y previendo acciones positivas.</p> <p>l). Incluir sistemáticamente la variable sexo/género (mujer/hombre/no binario), u otra forma que la entidad subvencionada considere, en su caso, más adecuada, en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que se lleven a cabo.</p> <p>m). Proceder al reintegro de las cantidades recibidas en los supuestos contemplados en esta Ordenanza y demás normativa vigente.</p>
<p>HAMAHIRUGARRENA.- Entitateak eskubidea izango du salbuespenak eta hobariak izateko jabari publikoaren erabilera pribatiboagatik edo aprobetxamendu bereziagatik, kulturako, kongresuetako edo funtzio anitzeko esparruak erabiltzeagatik eta/edo udal gizarte-etxeak edo udal titulartasuneko beste edozein establezimendu erabiltzeagatik ordaindu beharreko tasetan, betiere, hitzarmen honetan adostutako helburuen edo jarduerak gauzatzearekin lotuta, eta dagozkien ordenantza fiskaletan ezarritako salbuespen eta hobarien araubidearekin bat etorritik. Onura fiskalak emateko, interesdunak eskatu behar ditu, eta, zerbitzu eskudunak aldeko txosten arrazoitua eman ondoren, Ogasuneko zinegotzi ordezkariak ebazpena eman behar du.</p>	<p>DECIMOTERCERA.- La entidad tendrá derecho a las exenciones y bonificaciones de las tasas a abonar por la utilización privativa o el aprovechamiento especial del dominio público y/o por la utilización de los recintos culturales, congresuales o polifuncionales, así como de los Centros Cívicos Municipales, o cualquier otro establecimiento de titularidad municipal, dentro de los fines o la ejecución de las actividades acordadas en el presente Convenio, y de conformidad con el régimen de Exenciones y bonificaciones establecidas en las Ordenanzas Fiscales correspondientes. El otorgamiento de los beneficios fiscales se realizará a solicitud de la persona interesada, y previo informe motivado favorable del Servicio Competente y resolución del/de la Concejal/a Delegado/a de Hacienda.</p>
<p>HAMALAU GARRENA.- Dirulaguntzaren onuradun den entitateak Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako 3/2007 Lege Organikoa bete beharko du, eta bere jardura egokitu egin beharko du martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuak —emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena— 3. artikuluan ezarritako printzipioetara, baita lege-testu beraren 17. eta 23. artikuluetan ezarritakora ere. Halaber, konpromisoa hartzen du emandako zerbitzuaren azken onuradunen edo erabiltzaileen informazioa sexuaren arabera banakatuta emateko eta hizkera eta irudi mota guztietan erabilera ez-sexista egiteko.</p>	<p>DECIMOCUARTA.- La entidad beneficiaria de la subvención, estará obligada al cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Hombres y Mujeres, así como a ajustar su actividad a los principios establecidos en el artículo 3 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, así como a los artículos 17 y 23 del mismo texto legal, y se comprometen a aportar la información desglosada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado. Así como a realizar un uso no sexista en todo tipo de lenguaje e imágenes.</p>
<p>HAMABOSGARRENA.- Honako lege-arauetan ezarritako gardentasunaren eta publizitate aktiboaren betebeharrak bete beharko dira: Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea; Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 3. eta 8.c artikulua; Dirulaguntzen Erregelamendu Orokorra, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 49. artikulua.</p> <p>Udalak www.vitoria-gasteiz.org bere webgunearen bidez argitaratuko du zer dirulaguntza edo laguntza publiko eman diren, bakoitzaren zenbatekoa, xedea edo helburua eta onuradunak zehaztuta (betiere Datu pertsonalak babesteari</p>	<p>DECIMOQUINTA.- Se deberán cumplir las obligaciones de transparencia y publicidad activa establecidas en la Ley 40/2015 de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público, en los artículos 3 y 8.c de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, Reglamento General de Subvenciones, así como en el artículo 49 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.</p> <p>El Ayuntamiento a través de la web municipal, www.vitoria-gasteiz.org, y conforme establece la Ley 19/2013 de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno, capítulo II, artículo 8, c) y la Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales</p>



<p>eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren irizpideak kontuan harturik), hala xedatzen baita Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko 19/2013 Legearen II. kapituluko 8.c) artikuluan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen II. kapituluko 55.i) artikuluan.</p>	<p>de Euskadi, capitulo II, artículo 55, i); publicará las subvenciones y ayudas públicas concedidas, con indicación de su importe, objetivo o finalidad y beneficiarios (atendiendo a los criterios de la Ley 3/2018, de 5 de diciembre de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales).</p>
<p>HAMASEIGARRENA.- Entitate onuradunak adierazten du ezagutzen dituela Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendurekin lotutako xedapenak —Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen ditu horrek, eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen— eta Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, baita une bakoitzean aplikatzekoa den datuen babesaren arloko gainerako araudia ere, eta konpromisoa hartzen dute xedapen horietan aurreikusitako eskakizunak betetzeko hitzarmen honen barruan pertsona fisikoengandik lortu eta erabilitako datuei dagokienez.</p>	<p>DECIMOSEXTA.- La entidad beneficiaria declara conocer las Disposiciones relativas al Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos), así como la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y el resto de normativa en materia de protección de datos que sea de aplicación en cada momento, comprometiéndose a cumplir las exigencias previstas en las mismas respecto de los datos obtenidos de las personas físicas que se manejen dentro del presente convenio.</p>
<p>HAMAZAZPIGARRENA.- Elkarteak konpromisoa hartuko du argi eta espresuki adierazteko Gasteizko Udalak laguntzen duela, egiten dituen publizitate-euskarri edo -plataforma guztietan.</p> <p>Era berean, udal finantzaketaren berri eman beharko du, baita Gasteizko Udalaren logotipoa jarri ere, diruz lagundutako jarduerarako sortzen edo erabiltzen dituzten material inprimatuetan, oroitzapen-xafletan, hedabide elektronikoko eta ikus-entzunekoetan, iragarkietan eta gainerako hedabideetan.</p> <p>Argitalpenen kasuan, gainera, edukiaren gaineko erantzukizuneko klausula bat erantsi beharko du, testu honekin: "Gasteizko Udalak lagundu du diruz proiektu hau, baina entitate onuraduna da edukiaren erantzule bakarra." Udal sailek helaraziko diete Udalaren logotipoa pertsona eta erakunde onuradunei.</p> <p>Bi hizkuntza ofizialak (euskara eta gaztelania) erabili beharko dira dirulaguntza jaso duen programa edo jardueraren publizitate egiteko erabiltzen diren kartel, testu eta dokumentuetan. Halaber, jarduerarekin lotutako sustapeneko esku-hartze publikoak, edozein motatako jarduera irekiak eta antolatutako ekitaldi publiko guztiak elebidunak izango dira, eta ordena honetan erabiliko dira: euskara eta gaztelania.</p>	<p>DECIMOSEPTIMA.- La entidad beneficiaria quedará comprometida a realizar, de forma clara, mención expresa a la colaboración del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en cuantos soportes o plataformas publicitarias sean desarrolladas.</p> <p>Asimismo deberán hacer pública dicha financiación municipal, incluyendo el logotipo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en los materiales impresos, placas conmemorativas, medios electrónicos o audiovisuales, anuncios y demás medios de difusión que generen o utilicen para la actividad subvencionada.</p> <p>En el caso de publicaciones, se deberá incluir además una cláusula de responsabilidad del contenido con el siguiente texto: "El presente proyecto ha sido subvencionado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, siendo, no obstante, su contenido responsabilidad exclusiva de la entidad beneficiaria." Las áreas municipales facilitarán a las personas y entidades beneficiarias el logotipo municipal.</p> <p>Se deberán utilizar ambas lenguas oficiales, euskera y castellano, en los carteles, textos y documentos que se elaboren como elementos de publicidad del programa o actividad subvencionada. Asimismo, las intervenciones públicas de promoción ligadas a la actividad, cualquier tipo de actividad abierta, la organización de un evento o acto público serán bilingües, utilizando el euskera y el castellano en este orden.</p>
<p>HEMEZORTZIGARRENA.- Sinatzen duten aldeentzat honako kausa hauek eragingo dute akordioa suntsiaraztea: akordioaren klausulak ez betetzea, eta, haren izaerarekin lotuta, indarrean dagoen legeriak —bereziki, Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzen duen Erregelamendua— jasotzen duen beste edozein.</p>	<p>DECIMOCTAVA.- Son causas de resolución para las partes firmantes del presente Acuerdo el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo, así como cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean recogidas por la legislación vigente y en especial la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Ley 38/2003, General de Subvenciones y el Reglamento que la desarrolla.</p>
<p>HEMERETZIGARRENA.- Hitzarmen hau aplika daitezkeen administrazio-zuzenbideko arauen mende egongo da, baita honako hauen mende ere: Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, 2023ko ekainaren 20ko Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra, eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legean hitzarmenei buruz ezarritakoa.</p>	<p>DECIMONOVENA.- El presente Convenio estará sujeto a las normas de derecho administrativo que pudieran resultar de aplicación, así como a la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como en la Ordenanza General de Subvenciones de fecha 20 de junio de 2023, así como en lo establecido en la Ley de Régimen Jurídico del Sector Público en relación a los Convenios.</p>



<p>Eta ados daudela adierazteko, bi alderdiek hitzarmen hau sinatzen dute, adierazitako lekuan eta egunean.</p>	<p>Y en prueba de conformidad, ambas partes suscriben el presente Convenio en el lugar y fecha indicados.</p>
<p>ANA ROSA LÓPEZ DE URALDE GÓMEZ Kirolaren, Osasunaren eta Garapenerako Lankidetzaren zinegotzi ordezkaria Concejala Delegada de Deporte, Salud y Cooperación al Desarrollo</p>	<p>IDOIA AXPE ORMAETXEA Presidenta de la Asociación Alavesa de Jugadores en Rehabilitación ASAJER</p>

Nombre de archivo: 4. CONVENIO ASAJER online 2026 PARA BDNS.doc
Directorio: J:\Dpto24\D243000-SaludPublica\D243080-
Admon\Convenios, contratos y subvenciones\CONVENIOS\CONVENIOS\00-
CONVENIOS desde 2024\ASAJER Online Zurekin\2026_SU_SUNO_0024
Plantilla: D:\Trabajo\Comun\Normal.dot
Título: ASUNTO: CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA ASOCIACIÓN DE MADRES DE ÁLAVA,
PARA EL DESAR-RO
Asunto:
Autor: CETIC
Palabras clave:
Comentarios:
Fecha de creación: 26/05/2026 2:01
Cambio número: 6
Guardado el: 26/05/2026 2:05
Guardado por: Nuevas Tecnologías
Tiempo de edición: 4 minutos
Impreso el: 26/05/2026 2:06
Última impresión completa
Número de páginas:8
Número de palabras: 6.330 (aprox.)
Número de caracteres: 34.818 (aprox.)